

---

**МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ**

---

Державне підприємство Український науково-дослідний інститут  
медицини транспорту

Центральна санітарно-епідеміологічна станція  
на водному транспорті

***ВІСНИК***

***МОРСЬКОЇ МЕДИЦИНИ***

Науково-практичний журнал  
Виходить 4 рази на рік

Заснований в 1997 році. Журнал є фаховим виданням для публікації основних  
результатів дисертаційних робіт у галузі медичних наук  
(Наказ Міністерства освіти і науки України № 886 (додаток 4) від 02.07.2020 р.)  
Свідоцтво про державну реєстрацію  
друкованого засобу масової інформації серія КВ № 18428-7228ПР

**№ 2 (95)**  
(квітень - червень)

---

Одеса 2022

---

## РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

Головний редактор А. І. Гоженко

*О. М. Ігнат'єв (заступник головного редактора), Н. А. Мацегора (відповідальний секретар), Н. С. Бадюк, Є. П. Белобров, В. В. Бубнов, Р. С. Вастьянов, В. С. Гойдик, М. І. Голубятніков, Ю. І. Гульченко, О. М. Левченко, Г. С. Манасова, Т. П. Опаріна, І. В. Савицький, Е. М. Псядло, В. В. Шухтін, Л. М. Шафран*

## РЕДАКЦІЙНА РАДА

*Х. С. Бозов (Болгарія), С. А. Гуляр (Київ), Денисенко І. В. (МАММ), В. А. Жуков (Польща), С. Іднані (Індія), А. Г. Кириченко (Дніпро), М. О. Корж (Харків), І. Ф. Костюк (Харків), М. М. Корда (Тернопіль), О. М. Кочет (Київ), Н. Ніколіч (Хорватія), В. В. Огоренко (Дніпро), М. Г. Проданчук (Київ), М. С. Регеда (Львів), А. М. Сердюк (Київ), Ю. Б. Чайковський (Київ)*

Адреса редакції

65039, ДП УкрНДІ медицини транспорту  
м. Одеса, вул. Канатна, 92  
Телефон/факс: (0482) 753-18-01; 42-82-63  
e-mail [nymba.od@gmail.com](mailto:nymba.od@gmail.com)  
Наш сайт - [www.medtrans.com.ua](http://www.medtrans.com.ua)

Редактор Н. І. Єфременко

Здано до набору **20.06.2022** р. Підписано до друку **24.06.2022** р. Формат 70×108/164  
Папір офсетний № 2. Друк офсетний. Умов.-друк.арк. .  
Зам № 2/9/15 Тираж 100 прим.

ISSN 2707-1324

©Міністерство охорони здоров'я України, 1999  
©Державне підприємство Український науково-дослідний інститут медицини транспорту, 2005  
© Центральна санітарно-епідеміологічна станція на водному транспорті, 2010

на флоті.

**Література/References:**

1. Наказ Держкомпраці України від 24.01.2007 року за №13 «Про затвердження Правил безпеки для працівників суден портового і службово-допоміжного флоту рибного господарства».
2. <https://www.martek-marine.com/blog/alcohol-testing-at-sea/>
3. <https://www.emcdda.europa.eu/system/files/attachments/13559/Zvit-shhodo-narkotyktiv-ta-alkogolyu-za-2020-rik.pdf>
4. Walter J. Brudzinski. Chemical testing of commercial vessel personnel. An analysis of archived test results//  
[https://www.uscg.mil/Portals/0/Headquarters/Administrative%20Law%20Judges/Articles\\_of\\_Interest/ChemicalTestingofCopmmercialVesselPersonnel.pdf](https://www.uscg.mil/Portals/0/Headquarters/Administrative%20Law%20Judges/Articles_of_Interest/ChemicalTestingofCopmmercialVesselPersonnel.pdf)
5. <https://dumskaya.net/news/kapitan-zatonushego-sudna-v-zatoke-dobralasya-do-051496/m/>
6. [https://lb.ua/world/2013/08/17/220468\\_voditel\\_potervevshego\\_krushenie.html](https://lb.ua/world/2013/08/17/220468_voditel_potervevshego_krushenie.html)

Робота надійшла в редакцію 18.04.2022 року.  
Рекомендована до друку на засіданні редакційної колегії після рецензування

УДК 617.3 : 378+617-001 : 378  
DOI <https://zenodo.org/record/6979624>

*А. И. Бодня*

**ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ ЦИКЛА «ТРАВМАТОЛОГИЯ И ОРТОПЕДИЯ»  
СТУДЕНТАМ МЕЖДУНАРОДНОГО ФАКУЛЬТЕТА**

Одесский национальный медицинский университет, Украина

Bodnya A. I. - [orcid.org/0000-0002-4042-3599](https://orcid.org/0000-0002-4042-3599)

**Summary.** Bodnya A. I. **FEATURES OF TEACHING THE CYCLE "TRAUMATOLOGY AND ORTHOPEDICS" FOR THE STUDENTS OF THE INTERNATIONAL FACULTY.** – *The Odessa National Medical University, Ukraine; e-mail: alex0509@ukr.net.* The aim of the study was to identify and highlight the main features of the competition for higher medical education by foreign students. Material and methods: Methodological features of improving the distance form of teaching academic discipline to foreign students in a pandemic and martial law. Results: In the specifics of obtaining a medical specialty by foreign students, there is a significant difference between full-time and distance learning. It is the live contact of the student at the bedside of the patient that will create a situation of real acquisition of practical skills, which cannot be replaced by any virtual technology of practical mastery of a specialty. Conclusions: The presented circumstances indicate the need for continuous improvement of existing methods for optimizing distance learning, as well as the search for innovative forms of work with foreign students in order to master the academic discipline at the department in the current conditions.

**Key words:** medical education, foreign students, problems of distance learning

**Реферат.** Бодня А. І. **ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ ЦИКЛУ «ТРАВМАТОЛОГІЯ ТА ОРТОПЕДІЯ» СТУДЕНТАМ МІЖНАРОДНОГО ФАКУЛЬТЕТУ.** Метою дослідження стало визначення та висвітлення основних особливостей здобуття вищої медичної освіти іноземними студентами. **Матеріал та методи:** Методологічні особливості вдосконалення дистанційної форми викладання іноземним студентам навчальної дисципліни в умовах пандемії та військового стану. **Результати:** У специфіці отримання медичної спеціальності іноземними студентами представлена суттєва різниця між очною та дистанційною формою навчання. Саме живий контакт студента біля ліжка хворого створює ситуацію реального здобуття практичних навичок, яку не замінить жодна віртуальна технологія практичного оволодіння спеціальністю. **Висновки:** Представлені обставини свідчать про необхідність постійного вдосконалення вже існуючих методів оптимізації дистанційного навчання, а також пошуку інноваційних форм роботи з іноземними студентами для засвоєння навчальної дисципліни на кафедрі в сьогоденних умовах.

**Ключові слова:** медична освіта, іноземні студенти, проблеми дистанційного навчання

**Реферат.** Бодня А. И. **ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ ЦИКЛА «ТРАВМАТОЛОГИЯ И ОРТОПЕДИЯ». СТУДЕНТАМ МЕЖДУНАРОДНОГО ФАКУЛЬТЕТА** Целью исследования стало определение и освещение основных особенностей соискания высшего медицинского образования иностранными студентами. **Материал и методы:** Методологические особенности совершенствования дистанционной формы преподавания иностранным студентам учебной дисциплины в условиях пандемии и военного положения. **Результаты:** В специфике получения медицинской специальности иностранными студентами представлена существенная разница между очной и дистанционной формой обучения. Именно живой контакт студента у постели больного создаст ситуацию реального получения практических навыков, которую не заменит ни одна виртуальная технология практического овладения специальностью. **Выводы:** Представленные обстоятельства свидетельствуют о необходимости постоянного усовершенствования уже существующих методов оптимизации дистанционного обучения, а также поиска инновационных форм работы с иностранными студентами для усвоения учебной дисциплины на кафедре в создавшихся условиях.

**Ключевые слова:** медицинское образование, иностранные студенты, проблемы дистанционного обучения

**Введение.** Согласно последним данным Украинского государственного центра международного образования по состоянию на 2019 г. в высших учебных заведениях (ВУЗ) страны обучались около 80 тысяч иностранных студентов из 158 стран мира. При выборе иностранцами учебного заведения существует высокая конкуренция между ВУЗами, что побуждает их к смене приоритетов в пользу качества современного образовательного процесса [2].

Вопросы улучшения преподавания иностранным студентам медицинских университетов до настоящего времени не перестают быть актуальными. Свидетельством этого в условиях пандемии являются публикации авторов, часть из которых освещают успешный ход учебно-педагогического процесса с привлечением инновационных технологий [3, 5]. Другая же часть обращает внимание на недостатки дистанционной формы обучения, высказывая критические замечания и приоритеты исключительно для медицинского образования [1, 4].

Среди наиболее популярных медицинских ВУЗ страны рейтинг Одесского национального медицинского университета (ОНМедУ) сохраняет ведущие позиции (4234 иностранных студентов) [2]. В условиях пандемии COVID-19, а также боевых действий на Украине, дистанционное обучение приобрело значение не просто мирового тренда, а абсолютной необходимости, особенно для студентов-медиков международного факультета.

*Цель исследования:* – определение и освещение основных особенностей соискания

высшего медицинского образования иностранными студентами.

**Материал и методы.** Методологическим основанием аналитического исследования стали особенности совершенствования дистанционной формы преподавания иностранным студентам учебной дисциплины «Травматология и Ортопедия» в условиях пандемии и военного положения в стране.

**Результаты и их обсуждение.** На кафедре травматологии и ортопедии ОНМедУ получают высшее медицинское образование граждане из 17 стран мира (33 группы – 635 студентов). Информационной интернет-платформой для дистанционной формы обучения служит Teams Microsoft. Значительным преимуществом данной программы является возможность двусторонней связи между студентами и преподавателем в режиме реального времени. За счёт наличия в сложившихся обстоятельствах разработанных на кафедре видеоматериалов в структуре проведения лекций и практических занятий осуществляется учебный процесс. На сайте кафедры размещены многочисленные онлайн-курсы, разработанные преподавателями для обеспечения эффективной самостоятельной работе студентов (СРС), а также в виде озвученных мультимедийных презентаций лекций, текстов лекций, методических разработок и тестовых заданий сотрудников кафедры, перечень обязательных вопросов по теме практического занятия для самоконтроля знаний и дифференцированного зачёта. Значительно повышает мотивацию студентов и положительно влияет на процесс обучения функция чата, где можно отправлять текстовые сообщения, делиться файлами, а также опция демонстрации экрана, где преподаватель имеет возможность предоставить для совместного просмотра и объяснения учебные фото- или видеоматериалы по теме практического занятия. Такое взаимодействие между преподавателем и студентом позволяет максимально корректировать процесс самостоятельного обучения и активизировать его творческие способности.

Однако применение инновационных технологий в процессе обучения отечественных студентов несколько отличается и имеет свои особенности среди иностранных студентов. Руководство университета понимает разнообразие контингента студентов международного факультета, которое может сказываться на моральном климате, создавать расхождения межэтнического и религиозного характера, а также отражаться на общей общественной обстановке. Впрочем, наряду с этим, для иностранцев предпочтением получения медицинского образования на Украине является высокий уровень преподавания, доступная стоимость обучения и проживания по сравнению с другими странами Западной Европы.

Следует обратить внимание на то, что среди недостатков, влияющих на имидж рынка образовательных услуг Украины, выявляются случаи низкого уровня базовой подготовки и владения английским языком иностранцами во время подачи документов и зачисления в ВУЗ на обучение [2]. Далее, наиболее сложным для иностранных граждан является не проблема обучения, а процесс социальной адаптации, который включает такие факторы как приспособление к новой системе образования, языку общения и культуры в стране пребывания, а также совершенно других погодных условий для некоторых представителей тропического и субтропического климата. Важность их адаптации очевидна, более того, руководство международного факультета крайне не заинтересовано в отчислении иностранных студентов по каким либо причинам, ведь следствием этого являются финансовые потери для университета.

Не вызывает сомнений, что уровень подготовки студентов-иностранцев определяется типовой учебной программой, а так же качеством организации учебного процесса в ВУЗ. Согласно постоянно, на наш взгляд, необоснованному сокращению времени, при сохраняющемся объёме изучения материала по данной дисциплине, нынешняя рабочая программа предусматривает 90 часов, из которых 40 выделяется на СРС. Цикл «Травматология и Ортопедия» студенты проходят только на 5 курсе в течение 9 дней. Это реальность типовой программы обучения, изменить которую в ближайшее время крайне сложно.

Важное место в подготовке иностранных студентов на кафедре уделяется лекционному курсу. Внимание заостряется на изложении основных вопросов Травматологии – принципы диагностики и методы лечения различного вида травм, а также современным достижениям, которые касаются отечественной и зарубежной травматологии.

Тематика лекций при изложении вопросов Ортопедии раскрывает такие заболевания как деформирующий артроз крупных суставов, остеохондроз, опухоли и врождённые деформации. Охватить все заболевания в одной лекции невозможно, но в этом нет необходимости, поскольку они разбираются непосредственно на практических занятиях у постели больного, однако только при очной форме обучения. Что же касается врожденных деформаций и опухолей опорно-двигательного аппарата подробно раскрываются вопросы классификации, клиники, современного лечения и профилактики. Максимально предоставляется иллюстративный материал по каждой нозологии костных опухолей, поскольку ограничена практическая возможность демонстрации больных в отделении в условиях пандемии и военного положения.

Большое значение на современном дистанционном этапе обучения уделяется СРС, включающей 14 тем по изучаемой дисциплине. Считаем, что выделение 40 внеаудиторных часов теоретической подготовки к практическим занятиям носит формальный подход, поскольку у иностранных студентов совершенно разные способности самостоятельного изучения материала. Тем не менее, эти часы не входят в педагогическую нагрузку преподавателя, а значит, не подлежат объективному контролю. Исходя из того, что студенты отличаются между собой по своим индивидуальным способностям усваивать материал, следует отметить крайне низкую эффективность данного вида внеаудиторной работы. Наше утверждение основано на результатах проверки знаний путём текущего контроля на практических и итоговом занятиях, на которых преподаватель обязан проконтролировать усвоение каждой из изучаемых тем СРС. Поэтому при самом ответственном отношении преподавателей и иностранных студентов к учебному дистанционному процессу, обеспечить достаточно высокое качество практической подготовки будущих молодых врачей-специалистов в условиях пандемии и боевых действий в стране крайне проблематично.

Учитывая объём изучаемого материала, понятно, что за ограниченное количество часов преподавания цикла «Травматология и Ортопедия» студенты могут получить лишь общее представление о специальности и виртуальное освоение практических навыков. В этой связи основными требованиями при обучении на кафедре стали знания по диагностике повреждений и умения оказания неотложной помощи пострадавшим травматологического профиля на догоспитальном этапе, поскольку их выполнение способствует сохранению жизни пострадавших. Нами отмечена среди обучающихся иностранцев заинтересованность даже в виртуальном освоении практических навыков по транспортной и лечебной иммобилизации.

Другой немаловажной особенностью для студентов международного факультета являются вопросы преподавания детской травматологии и ортопедии, входящие в тематические планы изучаемого курса. Данное обстоятельство приводит только к теоретическому изучению на кафедре важных аспектов травмы детского возраста и врождённых деформаций. Более качественные практические навыки иностранные студенты имеют возможность освоить на кафедре детской хирургии, опять же при прохождении очной формы обучения.

При оценке мнения иностранных студентов значительная часть (89,4 %) опрошенных осознает эпидемиологическую ситуацию и положительно оценивает по многим качественным составляющим организацию и обеспечение дистанционного учебно-методического обучения в условиях карантина и военного положения, которое позволяет сохранить здоровье и жизни субъектов образовательного процесса. Среди преимуществ дистанционной формы студенты отметили дополнительный стимул к самоорганизации и высокую мотивацию в получении знаний (63,7 %), которая является необходимым условием становления высококвалифицированного специалиста. Заметная часть студентов (12,6 %) констатирует увеличение времени, свободного от занятий, которое позволяет научиться лучше ценить своё время и эффективно им распоряжаться.

Недостатками дистанционной формы обучения (59,8 %) усматривают ограничения в общении с одногруппниками, отсутствие личного контакта, как с преподавателем, так и с пациентами. Студенты самостоятельно углубляют теоретические знания по дисциплине, но они не имеют возможности приобрести практические навыки непосредственно у постели

больного с клиническими признаками травмы и заболеваниями опорно-двигательной системы, согласно которым требуется оказание первой помощи и назначение оптимального лечения. Некоторая часть (15,7 %) респондентов сознательно возложила ответственность за трудности дистанционного обучения на себя, указав на несовершенство навыков к самостоятельной работе и недостаток знаний по медицинской терминологии.

#### **Выводы**

Накопленный опыт за время пандемии и военного положения показывает по объективным причинам недостаточную эффективность подготовки иностранных студентов, как будущих врачей, по действующей дистанционной форме обучения, ограничивающей в некоторой степени возможность сочетать приобретение теоретических знаний и овладение практическими навыками.

Представленные обстоятельства свидетельствуют о необходимости постоянного усовершенствования уже существующих методов оптимизации дистанционного обучения, а также поиска инновационных форм работы со студентами для Усвоения учебной дисциплины на кафедре в создавшихся условиях.

**Конфликт интересов:** Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов и собственной финансовой заинтересованности при подготовке данной статьи.

#### **Литература:**

1. Безкоровайна І. М. Дистанційна форма медичної освіти / І.М. Безкоровайна, В.В. Ряднова, І.С. Стебловська // Вісник проблем біології і медицини. – 2021. – № 1 (159). – С. 151-153. DOI: 10.29254/2077-4214-2021-1-159-151-153

2. Освіта іноземців в Україні: сучасні виклики та шляхи їх подолання / Т.С. Заїкіна, П.Г. Кравчун, Г.Ю. Титова, П.І. Ринчак // Вісник проблем біології і медицини. – 2021. – № 1 (159). – С. 168-170. DOI: 10.29254/2077-4214-2021-1-159-168-170

3. Філюк І.О. Методичні аспекти викладання циклу «Неврологія» іноземним студентам у Дніпропетровському державному медичному університеті / І.О. Філюк, О.І. Кальбус, Н.П. Шастун // Український журнал медицини, біології та спорту. – 2022. – Том 7, № 1 (35). – С. 288-290. DOI: [10.26693/jmbs07.01.288](https://doi.org/10.26693/jmbs07.01.288)

4. Fawns T. Challenging assumptions about "moving online" in response to COVID-19, and some practical advice / T. Fawns, D. Jones, G. Aitken // MedEdPublish. – 2020. – № 1 (9). – P. 83. DOI: 10.15694/mep.2020.000083.1

5. The assessment clock: A model to prioritize the principles of the utility of assessment formula in emergency situations, such as the COVID-19 pandemic. / W. Majed, M.E. Abdalla, H. Khalafalla, M.H. Taha // MedEdPublish. – 2020. – № 1 (9). – P. 1-6. DOI: [10.15694/mep.2020.000086.1](https://doi.org/10.15694/mep.2020.000086.1)

#### **References:**

1. Bezkorovaina I.M. Distance form of medical education / I.M. Bezkorovaina, V.V. Ryadnova, I.S. Steblovska // Herald of problems of biology and medicine. – 2021. – No. 1 (159). – P. 151-153. DOI: 10.29254/2077-4214-2021-1-159-151-153

2. Education of foreigners in Ukraine: modern challenges and ways to overcome them / T.S. Zaikina, P.G. Kravchun, G.Yu. Titova, P.I. Rynchak // Herald of problems of biology and medicine. – 2021. – No. 1 (159). – P. 168-170. DOI: 10.29254/2077-4214-2021-1-159-168-170

3. Filuk I.O. Methodical aspects of teaching the course "Neurology" to foreign students at the Dnipropetrovsk State Medical University / I.O. Filyuk, O.I. Kalbus, N.P. Shastun // Ukrainian Journal of Medicine, Biology and Sports. – 2022. – Volume 7, No. 1 (35). – P. 288-290. DOI: 10.26693/jmbs07.01.288

4. Fawns T. Challenging assumptions about "moving online" in response to COVID-19, and some practical advice / T. Fawns, D. Jones, G. Aitken // MedEdPublish. – 2020. – № 1 (9). – P. 83. DOI: 10.15694/mep.2020.000083.1

5. The assessment clock: A model to prioritize the principles of the utility of assessment formula in emergency situations, such as the COVID-19 pandemic. / W. Majed, M.E. Abdalla, H. Khalafalla, M.H. Taha // MedEdPublish. – 2020. – № 1 (9). – P. 1-6. DOI: [10.15694/mep.2020.000086.1](https://doi.org/10.15694/mep.2020.000086.1)

Робота надійшла в редакцію 25.05.2022 року.

Рекомендована до друку на засіданні редакційної колегії після рецензування